

Commissione della procedura di selezione ai fini della chiamata a professore di seconda fascia per il settore concorsuale s.c. 10/M1, s.s.d. L-LIN/14 "Lingua e traduzione – Lingua tedesca", presso il Dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università di Catania 240/2010.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA	
AREA GESTIONE AMM.VA PERSONALE	
Anno <u>2019</u>	Titolo <u>VII</u> Classe <u>1</u>
N° <u>338621</u>	<u>26 NOV. 2019</u>

**Verbale n. 1
(riunione preliminare)**

Il giorno 25.11.2019 alle ore 13.00 si riunisce, per via telematica, la commissione della procedura di selezione per la chiamata a professore di seconda fascia, per il settore concorsuale 10/M1, s.s.d. L-LIN/14 "Lingua e traduzione – Lingua tedesca", bandita, ai sensi dell'art. 18 della legge 240/2010, nonché del "Regolamento per la disciplina della chiamata dei professori di prima e di seconda fascia (artt. 18 e 24 della legge 240/2010)" dell'Università di Catania, con D.R. n. 1402 del 14.05.2019.

La commissione, nominata con D.R. 3052 del 10.10.2019 risulta composta da:

prof. Pulvirenti Grazia (O-Des), ordinario in servizio presso il dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università degli Studi di Catania;
prof. Costa Marcella, ordinario in servizio presso il dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne dell'Università degli Studi di Torino;
prof. Missaglia Federica, ordinario in servizio presso il dipartimento di Scienze linguistiche e letterature straniere dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.

I suddetti, preliminarmente, in adempimento della disposizione di cui all'art. 1, comma 46, della legge n. 190/2012, rendono, ai sensi del d.p.r. n. 445/2000 e s.m.i, dichiarazione sostitutiva attestante "*di non aver riportato condanne, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale*".

Verificata la presenza in forma telematica di tutti i membri componenti, come da dichiarazioni allegate al presente verbale, la commissione preliminarmente procede alla nomina del presidente e del segretario verbalizzante, rispettivamente nella persona della prof.ssa Marcella Costa e della prof.ssa Grazia Pulvirenti.

I membri della commissione dichiarano di non avere tra loro alcuna relazione di parentela o di affinità, fino al IV grado incluso.

La commissione dichiara che si atterrà a quanto stabilito dal "Regolamento per la disciplina della chiamata dei professori di prima e di seconda fascia (artt. 18 e 24 della legge 240/2010)" dell'Università di Catania.

La procedura, ai sensi dell'art. 12 del citato Regolamento, nonché dall'art. 6 del bando di selezione, si svolgerà secondo le seguenti modalità:

- valutazione di ciascun candidato sulla base di criteri predeterminati dalla commissione e stabiliti nel rispetto degli standard qualitativi di cui al titolo II del Regolamento di ateneo;
- svolgimento di una prova didattica, consistente in una lezione su un argomento scelto dal candidato tra tre argomenti individuati dalla commissione;
- accertamento della competenza nella lingua tedesca prevista dal bando di selezione;
- valutazione comparativa effettuata sulla base delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica dei candidati.

La commissione, dopo aver espresso i giudizi individuali e collegiali per ciascun candidato all'esito

della valutazione che lo riguarda, procederà, previa valutazione comparativa, a individuare il candidato destinatario dell'eventuale chiamata.

La commissione procede quindi a predeterminare i criteri da utilizzare per la valutazione dei candidati nel rispetto degli standard qualitativi di cui al titolo II del Regolamento di ateneo.

Ai fini della valutazione dell'attività didattica, sono considerati l'entità, la continuità e la qualità dell'attività, con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità, agli esiti della valutazione da parte degli studenti dei corsi tenuti, con gli strumenti predisposti dall'Ateneo di appartenenza, e alla partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto, in relazione al S.S.S. oggetto del bando L-LIN-14 "Lingua e traduzione – Lingua tedesca". Ai fini della valutazione dell'attività didattica integrativa e di servizio agli studenti, sono considerati le attività di assistenza nella elaborazione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato, i seminari, le esercitazioni e il tutoraggio degli studenti, in relazione al S.S.D. oggetto del bando L-LIN-14 "Lingua e traduzione – Lingua tedesca".

Ai fini della valutazione dell'attività di ricerca scientifica, verranno tenuti in considerazione i seguenti aspetti:

- organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione e la partecipazione a comitati editoriali di riviste, in relazione al S.S.D. oggetto del bando L-LIN-14 "Lingua e traduzione – Lingua tedesca".
- conseguimento di premi e di riconoscimenti nazionali o internazionali per attività di ricerca, in relazione al S.S.D. oggetto del bando L-LIN-14 "Lingua e traduzione – Lingua tedesca".
- partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni di rilevanza nazionale o internazionale, in relazione al S.S.D. oggetto del bando L-LIN-14 "Lingua e traduzione – Lingua tedesca".

Ai fini della valutazione delle pubblicazioni scientifiche, sono considerati le pubblicazioni e i testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché i saggi inseriti in opere collettanee e gli articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale, con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La valutazione delle pubblicazioni scientifiche terrà anche conto della consistenza complessiva, dell'intensità e della continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.

La valutazione delle singole pubblicazioni scientifiche è svolta sulla base dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con le tematiche del settore scientifico-disciplinare specificato nel bando e del settore concorsuale per il quale è bandita la procedura;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;

Nelle pubblicazioni con più autori, la commissione provvederà ad una determinazione analitica dell'apporto individuale del candidato, anche sulla base dei seguenti criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento: responsabilità scientifica di ciascuna parte del lavoro redatta dal candidato; complessità ed estensione della ricerca svolta; originalità della stessa e rilevanza dei risultati ottenuti per l'ambito disciplinare.

La commissione stabilisce che la prova didattica si svolga il giorno 10.01.2020 a partire dalle ore 12.00 presso il Dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università di Catania in via telematica. Qualora i candidati alla procedura rinunciassero al termine di 30 giorni, la commissione stabilisce che la prova didattica si svolga il giorno 29.11.2019 alle ore 12.00. La commissione stabilirà, con anticipo di 24 ore rispetto alla suddetta data, l'argomento della prova didattica, consistente in una lezione su un argomento scelto dal candidato tra tre argomenti individuati dalla commissione. **La prova didattica, della durata di 45 minuti, sarà valutata tenendo conto della pertinenza delle argomentazioni rispetto al tema scelto; dell'articolazione e del rigore dell' argomentazione; delle qualità espositive.**

Contestualmente allo svolgimento della prova didattica, la commissione procederà all'accertamento della competenza linguistica da parte del candidato tramite **lettura e traduzione in italiano di un testo.**

All'esito della procedura, la commissione, sulla base dei giudizi individuali e collegiali espressi su ciascun candidato a seguito della valutazione dell'attività didattica, dell'attività di ricerca e delle pubblicazioni scientifiche, nonché a seguito della prova didattica e dell'accertamento della competenza linguistica, procederà, previa valutazione comparativa, ad individuare il candidato destinatario dell'eventuale chiamata a professore di seconda fascia per il settore concorsuale 10/M1, s.s.d. L-LIN/14 "Lingua e traduzione – Lingua tedesca".

La determinazione di tutti i predetti criteri di valutazione, così come ogni altra decisione, è stata conseguita dalla Commissione all'unanimità.

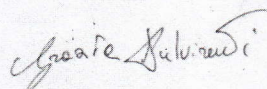
La commissione si riconvoca il giorno 9.1.2020 alle ore 11.00 in via telematica, oppure in caso di rinuncia ai termini in data 28.11.2019, alle ore 11.00 in via telematica, per procedere agli adempimenti propedeutici allo svolgimento della prova didattica, nonché alla valutazione dell'attività didattica, dell'attività di ricerca e delle pubblicazioni scientifiche e *delle attività assistenziali*, sulla base della documentazione presentata dai candidati al fine della partecipazione alla presente procedura.

La seduta è tolta alle ore 13.40 del giorno 25.11.2019.

Il presente verbale, sottoscritto dalla prof.ssa Grazia Pulvirenti, *segretario verbalizzante* della commissione, viene inviato ai restanti componenti, affinché provvedano a rilasciare la dichiarazione di adesione.

Il verbale, integrato dalle dichiarazioni di adesione rese dai singoli componenti, verrà trasmesso, a cura del prof. Grazia Pulvirenti, all'ufficio competente perché ne assicuri la pubblicità mediante pubblicazione sul sito web d'Ateneo.

Prof. Grazia Pulvirenti (*segretario verbalizzante*)

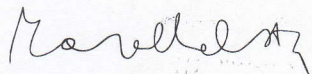


Procedura valutativa per la copertura di un posto di professore universitario di II fascia, da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 18. comma 1, L. n. 240/2010 presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Catania, Settore Concorsuale 10/M1, settore scientifico disciplinare L-LIN/14

La sottoscritta prof.ssa Marcella Costa, componente della Commissione giudicatrice della procedura valutativa per la copertura di un posto di professore universitario di II fascia, da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 18. comma 1, L. n. 240/2010 presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Catania, Settore Concorsuale 10/M1, settore scientifico disciplinare L-LIN/14 **dichiara** con la presente di aver partecipato, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ai lavori della Commissione nella seduta del 25 novembre 2019, alla stesura del verbale n. 1 e di approvare espressamente i contenuti del verbale medesimo a firma della prof.ssa Grazia Pulvirenti

Torino, 25 novembre 2019

Marcella Costa



Procedura di chiamata a posto II fascia - art. 18, comma 1, L. n. 240
2010 - sc 10/M1 - ssd L-LIN/14 –
Dipartimento di Scienze Umanistiche
Università di Catania

DICHIARAZIONE DI ADESIONE

La sottoscritta prof.ssa Federica Missaglia, componente della Commissione giudicatrice della procedura valutativa per la copertura di un posto di professore universitario di II fascia, da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. XX presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Catania, Settore Concorsuale 10/M1, settore scientifico disciplinare L-LIN/14

DICHIARA

con la presente di aver partecipato, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ai lavori della Commissione nella seduta del 25.11.2019, alla stesura del verbale n. 1 e di approvare espressamente i contenuti del verbale medesimo.

Federica Missaglia